

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Student Number

**2004**  
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION

# Italian Continuers

## General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

**Total marks – 80**

**Section I** Pages 2–5

**25 marks**

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

**Section II** Pages 9–11

**40 marks**

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

**Section III** Page 12

**15 marks**

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

**Section I — Listening and Responding**

**25 marks**

**Attempt Questions 1–8**

**This section should take approximately 30 minutes**

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
- capacity to convey the information accurately and appropriately

|  | <b>Marks</b> | <b>Candidate's Notes</b> |
|--|--------------|--------------------------|
| <b>Question 1</b> (2 marks)  | <b>2</b>     |                          |
| What solutions does Marco suggest to Nadia?<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....  |              |                          |
| <b>Question 2</b> (1 mark)   | <b>1</b>     |                          |
| What is Elena most likely to say next?<br><br>(A) Hai ragione. Ci vediamo domani alle otto allora. <input type="checkbox"/><br>(B) Hai ragione. Lo posso leggere anche domani. <input type="checkbox"/><br>(C) Hai ragione. A casa non c'è niente da fare. <input type="checkbox"/><br>(D) Hai ragione. Posso sempre registrarla. <input type="checkbox"/> |              |                          |

**Question 3** (2 marks)

**Marks** | **Candidate's  
Notes**

To whom would this jazz festival appeal?

**2**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 4** (4 marks)

Explain why the caller is outraged.

**4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 5** (4 marks)

What does Marinella think is crazy?

**4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 6** (1 mark)

**Marks** | **Candidate's  
Notes**

What is the competition encouraging migrants from Veneto to do?

**1**

- (A) Trace their family trees
- (B) Maintain links with their region
- (C) Write operas in dialect
- (D) Teach their dialect in Australian schools

**Question 7** (5 marks)

Compare Monica's and Adriano's experiences of working from home.

**5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 8** (6 marks)

**Marks**

**Candidate's  
Notes**

How does Maurizio seek to convince the listener of his point of view?

**6**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**You may now proceed to Section II**

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

## Italian Continuers

### Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

---

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
  - capacity to convey the information accurately and appropriately
- 

**Question 9** (8 marks)

#### **Accesso alle informazioni o eccesso d'informazioni?**

Oggi giorno una delle qualifiche essenziali per trovare un lavoro è quella di sapere usare il computer. Di conseguenza, negli ultimi decenni sempre più gente ha dovuto imparare a servirsene ed a fare uso dell'Internet.

Con l'Internet noi possiamo ottenere innumerevoli informazioni utili alla nostra vita quotidiana. E fin qui tutto bene. Ma l'importante è sapere come selezionare e valutare. Per esempio, l'anno scorso volevo andare a sciare. Il sito **mondoneve.it** (e ci sono centinaia di siti) è ricchissimo d'informazioni e immagini seducenti. Così ho prenotato d'impulso in uno dei villaggi consigliati. Ma all'arrivo, io, povero principiante, mi sono trovato di fronte piste difficilissime e niente istruttori. Soldi sprecati e vacanza rovinata.

Allora come si fa ad individuare le informazioni che veramente ci servono? Usiamo un esempio più generale: per avere una buona alimentazione non basta avere a disposizione tutti i cibi che troviamo sugli scaffali del supermercato, dobbiamo invece sapere di quali sostanze il nostro corpo ha bisogno, in quali quantità servircene e come usare i prodotti alimentari. Parallelamente tutte le abbondanti informazioni che l'Internet ci offre non possono essere usate a casaccio, ma vanno selezionate accuratamente se vogliamo servircene in modo da raggiungere i nostri scopi. Insomma il problema non è tanto avere accesso alle informazioni, quanto l'eccesso d'informazioni che sono a nostra disposizione.

**Question 10** (17 marks)

**Lettere al direttore**

Egregio Direttore,

ancora una volta l'attenzione della stampa si concentra su argomenti sbagliati. Da troppo tempo le pagine dei  
5 giornali traboccano di articoli su un argomento considerato di attualità e cioè le celebrazioni, feste, cerimonie –  
10 insomma comunque uno voglia definirle – con cui i giovani festeggiano la conclusione della loro carriera scolastica e la fine degli esami. Mi riferisco, come Lei avrà già capito, agli 'schoolies', parola non traducibile (per fortuna, dico io) in italiano. Questi  
15 festeggiamenti sono considerati un evento così importante che dobbiamo sentirne parlare con abbondanza di dettagli, di descrizioni iperboliche e perfino interviste a questi mascalzoni!

20 Ma l'aspetto peggiore della questione è che queste celebrazioni si stanno trasformando in occasioni di violenza. Ogni tipo di eccessi è scusato, dal bere senza limiti ai danni ai beni di proprietà  
25 pubblica o privata, alle violenze fisiche per cui questi ragazzi finiscono in ospedale o nei commissariati di polizia. Soltanto allora le autorità statali intervengono mettendo sulle strade più  
30 poliziotti, imponendo controlli. E come se non bastasse, tutto questo è a spese di noi cittadini che paghiamo le tasse. Ai miei tempi tutto questo non succedeva. Io sono totalmente contrario agli  
35 'schoolies' e voglio proprio vedere chi avrà il coraggio di contraddirmi dimostrandomi che non si deve abolire questa abominevole usanza.

**Donato Antiquatini**

40 Gentile Direttore,

ho letto sul suo giornale la lettera del lettore che si lamenta degli 'schoolies', le ben note celebrazioni giovanili che puntualmente attirano l'attenzione – e il risentimento – di  
45 molte persone. Questi festeggiamenti annuali mettono in allarme il governo, che avrebbe dovuto prevenire il problema educando gli studenti, e invece preferisce punirli quando vanno a finire nei guai.

50 Tuttavia l'interesse dei giovani per i cosiddetti 'schoolies' non diminuisce, e resta intatto il loro desiderio di prendervi parte. Il punto è proprio questo: gli adolescenti hanno sempre avuto bisogno di  
55 un qualcosa per segnalare la loro transizione da una fase dell'esistenza ad un'altra, di una specie di cerimonia d'iniziazione. Questo tipo di eventi è vecchio come il mondo, e appare in tutte le culture sia passate che  
60 presenti, quindi non possiamo dire 'Ah, ai miei tempi...'

Io sì che ho il coraggio di contraddire il lettore scandalizzato, il signor Antiquatini. Se noi proibissimo ai nostri  
65 giovani di partecipare a questi rituali, li priveremmo della loro prima segnalazione d'indipendenza. Gli sottrarremo la possibilità di dimostrare che sono capaci di decidere da sé, senza la perenne vigilanza  
70 dei genitori. Da un lato gli 'schoolies' possono essere un'eccellente occasione per i ragazzi di mostrare che comportarsi da adulti non implica ubriacarsi o essere aggressivi. Dall'altro i genitori avranno  
75 modo di ricordare che anche gli adulti possono comportarsi da 'mascalzoni' in occasione di festeggiamenti diversi. Che dovremmo fare allora? Proibire ogni tipo di celebrazioni? Come vede io sono  
80 totalmente a favore degli 'schoolies'.

**Massimo Innovatori**

## Section II (continued)

### Part B – 15 marks

#### Attempt Question 11

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
- relevance of ideas, information or opinions
- accuracy of vocabulary and sentence structures
- variety of vocabulary and sentence structures

#### Question 11 (15 marks)

Read the following email. Imagine that you are EITHER Tania OR Marco. Write an email replying to Veronica. Your response should be 150–200 words in ITALIAN.

|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
|  New   |  Reply |  Reply All |  Forward |  Send & Receive |
| <b>From:</b>   | <input type="text" value="Veronica"/>  |  |  |   |
| <b>To:</b>   | <input type="text" value="Tania; Marco"/>  |  |  |   |
| <b>Subject:</b>  | <input type="text" value="ARRABBIATA"/>  |  |  |   |
| <b>Date:</b>   | <input type="text" value="05.06.04"/>  |  |  |   |
| <p>Carissimi 'amici',</p> <p>sono appena tornata dalla biblioteca e sono fuori di me dalla rabbia. Dove eravate? Vi ho aspettato per due ore. Non avevamo appuntamento alle due? Non è la prima volta che mi fate aspettare... E il telefonino? Perché l'avete spento? Mi dovete una spiegazione e spero che ci sia una ragione legittima. Pensavo che foste degli amici veri. Gli amici però non ti trattano così. Cosa vuol dire amicizia per voi? Se volete studiare insieme io ci sto, però fatemi sapere quando cambiate idea. Come facciamo a finire questo compito che dobbiamo consegnare mercoledì? Ci vuole tempo per fare le ricerche necessarie e vi ho già spiegato che lunedì e martedì pomeriggio devo lavorare. Che devo fare? Rinunciare al mio lavoro?</p> <p>C'è sempre un sacco da studiare e poco tempo a disposizione e io non ce la faccio con questa pressione. A me non sembrate affatto preoccupati, visto che non vi impegnate per niente. Non vi interessa andare bene agli esami?</p> <p>E adesso ri-spon-de-te-mi!</p> <p>Veronica</p> |  |  |  |   |

Please turn over

## Section III — Writing in Italian

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

---

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
  - accuracy of vocabulary and sentence structures
  - variety of vocabulary and sentence structures
  - capacity to structure and sequence responses
- 

### Question 12 (6 marks)

Marks

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in ITALIAN.

- (a) Your friend will be going to Italy for the first time. Write him/her a letter describing some of the things that make the Italian way of life different. **6**

**OR**

- (b) ‘Today I was finally able to do something I really enjoy’. Write an account in your diary. **6**

### Question 13 (9 marks)

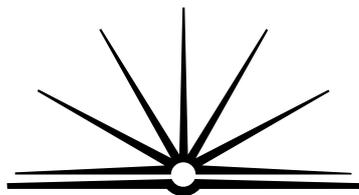
Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in ITALIAN.

- (a) You are addressing the school assembly. Write the script of the speech in which you encourage students to host an exchange student. **9**

**OR**

- (b) You are a student representative addressing a group of teachers. Write the script of the speech in which you try to convince them to accompany students on a camping trip during the holidays. **9**

**End of paper**



**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**2004**

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION

# Italian Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

### Familiarisation Text

MALE: Pronto.

FEMALE: Pronto, sei tu Sandro?

MALE: Ciao, Marisa! Come va?

FEMALE: Bene! Allora vieni o non vieni al cinema domani sera?

MALE: No, credo di no...

FEMALE: Senti Sandro non ti capisco proprio...

MALE: Non vengo perché andate a vedere un film che non mi attira.

### Question 1

NADIA: Ciao Marco. Come hai passato le vacanze?

MARCO: Benissimo Nadia. Sono stato in Italia per tre mesi. Non ti dico quanto mi sono divertito! Dato che studi l'italiano, dovresti proprio andarci anche tu.

NADIA: Certo che vorrei andarci, ma il problema sono i soldi.

MARCO: Be', a Roma potresti stare dai tuoi cugini, no? E poi, potresti guadagnare qualcosa dando lezioni private d'inglese. È una lingua che tutti vogliono imparare in Italia.

NADIA: Mica male come idea. Sai una cosa? Comincio a informarmi al più presto.

### Question 2

[*telephone rings*]

ELENA: Pronto.

LUCIANO: Ciao Elena? Sono Luciano. Ti chiamo per organizzare qualcosa per stasera. C'incontriamo tutti al solito bar, che ne dici? Passo a prenderti io?

ELENA: Be', veramente pensavo di restare a casa stasera. Non ho proprio voglia di uscire: c'è l'ultima puntata del teleromanzo che è cominciato tre settimane fa. Non mi va di perderla.

LUCIANO: Ma dai! Non dirmi che preferisci la televisione ai tuoi amici!

### Question 3

RADIO VOICE: Se pensate che la musica italiana consista solo di opera e canzoni romantiche vi sbagliate. Ieri sera, nella nostra città, è cominciato il primo Jazz Festival Italiano in Australia, ed è già un gran successo.

Vi piacciono gli spettacoli musicali dal vivo? Volete vedere come i jazzisti italiani interpretano questo genere musicale? Allora dovete affrettarvi a prenotare, perché i biglietti sono quasi esauriti. Buon divertimento!

### Question 4

MALE VOICE: Qui Radio Milano. Nel programma 'La parola ai cittadini' sentiamo il commento di un'ascoltatrice sullo sciopero dei mezzi pubblici di ieri.

FEMALE VOICE: Mi sembra veramente assurdo che qui in Italia, la domenica è proibito usare la macchina per avere aria più pulita e poi il lunedì c'è uno sciopero totale dei mezzi pubblici. Il giorno prima tutti fermi per proteggere l'ambiente e il giorno dopo tutti costretti a rimettersi al volante. Ma perché viviamo in un Paese pieno di contraddizioni? Sono proprio indignata!

### Question 5

MARINELLA: Perché fai quella faccia Roberto?

ROBERTO: Sto compilando il modulo per l'iscrizione all'università e non riesco proprio a decidere quale corso scegliere, dato che il corso di moda non lo posso fare.

MARINELLA: Ma come? Sei sempre stato appassionato della moda, hai buon gusto, sei creativo. Io già ti immaginavo come stilista famoso.

ROBERTO: Sì, ma purtroppo ho scoperto che ci vogliono voti alti e so già che non ce la faccio ad ottenerli. Inoltre l'informatica è parte integrante del programma ed io la detesto.

MARINELLA: Ma è assurdo! Secondo me dovrebbero modificare il modo con cui scelgono gli studenti. Forse un test attitudinale andrebbe meglio.

ROBERTO: Magari, ma come stanno le cose la mia creatività non serve a nulla se non ottengo voti sufficienti e non imparo ad usare bene il computer.

MARINELLA: È veramente pazzesco!

## Question 6

L'italo-australiano Giuseppe Cavasìn è il vincitore del concorso letterario *Merlo d'oro*, organizzato dalla città di Verona.

A questo concorso internazionale possono partecipare tutti gli italiani all'estero di origine veneta; infatti le opere, in prosa o poesia, devono essere scritte in dialetto veneto. Il premio ha lo scopo di riscoprire e proteggere fra gli emigrati veneti e i loro discendenti il valore del loro rapporto con la regione d'origine.

L'italo-australiano Giuseppe Cavasìn vive a Melbourne dall' 82. Il suo racconto intitolato *La sposa di Val del Mat* tratta della dura vita dell'emigrante ed è basato anche su testimonianze di altri emigrati come lui.

Il Presidente della Regione Veneto si è congratulato con l'autore per la sua eccezionale abilità nell'usare il dialetto e rievocare l'atmosfera della sua Regione.

## Question 7

ADRIANO: Allora Monica, è vero che non lavori più da casa? Insomma hai proprio rinunciato al 'telelavoro', come si dice oggi.

MONICA: Sì è vero, Adriano, per me non funziona. Quando ho cominciato mi andava bene ma poi mi sono accorta che 'telelavorare' non era come credevo. A casa non riuscivo a concentrarmi perché mia figlia richiedeva continuamente la mia attenzione, ed ero tormentata dal senso di colpa perché non riuscivo a separare vita privata e vita professionale.

ADRIANO: Mm... Invece per me questo sistema funziona perché sono vicino ai miei figli e riesco a lavorare quando loro sono a scuola. Come sai mia moglie viaggia molto per motivi di lavoro.

MONICA: Sì, e poi per me l'altro problema era che mi mancava il rapporto con i colleghi. Conclusione? Ho abbandonato il telelavoro e sono tornata in ufficio. Tu invece, continuerai a lavorare da casa?

ADRIANO: Sì, per me il telelavoro è ideale data la mia situazione familiare. Lo sai no, ho due figli e voglio essergli vicino dato che la loro mamma viaggia spesso. Adesso in ufficio vado solo una volta alla settimana e il resto del tempo lo organizzo come meglio credo. Il telelavoro mi va benissimo, ma c'è una sola cosa che andrebbe migliorata: anche secondo me ci vogliono più occasioni di contatto personale con i colleghi.

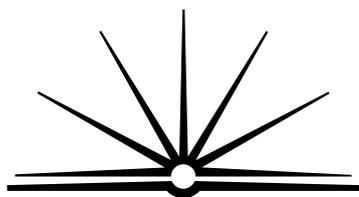
## Question 8

**DONNA:** Stasera discutiamo l'argomento 'In Italia oggi tutto è proibito'. È vero che l'Italia che non ama le regole sta diventando troppo severa? Passo la parola a Maurizio Ricci che ci darà la sua opinione.

**MAURIZIO:** Ballare fino a tardi? Non si può. Fumarsi una sigaretta? Non si può. Troppo severa? Non mi pare. A Milano ai concerti rock, gli amplificatori devono essere spenti alle 11 e mezzo di sera. Secondo me è giusto abbassare il volume della musica per non disturbare gli abitanti del quartiere. Anche nelle discoteche, se il volume fosse più basso almeno si potrebbe parlare.

Certo, la campagna più aggressiva è quella contro il fumo. Non solo è vietato fumare nei locali pubblici, ma il governo ha anche chiesto alle reti tv di vietare i programmi che mostrano scene di fumo. E mi sembra anche giusto: perché bisogna proteggere la gente dai danni del fumo, soprattutto i bambini. Basta leggere le statistiche, no?

Lo so che le proibizioni assolute esasperano la gente. E certo sarebbe meglio persuadere attraverso l'educazione, ma è un processo lungo. E nel frattempo...?



**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**2004**

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

Centre Number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Student Number

# Italian Continuers

## Section II Part A Answer Booklet

### **Instructions**

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

**Section II — Reading and Responding**

**Part A – 25 marks**  
**Attempt Questions 9–10**

Read the texts on pages 9–10 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

---

|  | <b>Marks</b> |
|--|--------------|
| <b>Question 9</b> (8 marks)                                    |              |
| (a) Why are so many people learning how to use computers?      | <b>1</b>     |
| .....  |              |
| .....  |              |
| (b) Describe the writer’s personal experience of internet use. | <b>3</b>     |
| .....  |              |
| .....  |              |
| .....  |              |
| .....  |              |
| .....  |              |
| (c) In what way is shopping for food like surfing the net?     | <b>4</b>     |
| .....  |              |
| .....  |              |
| .....  |              |
| .....  |              |
| .....  |              |
| .....  |              |

Question 10 (17 marks)

(a) What complaints does Donato make about newspapers? 2

.....  
.....  
.....

(b) Explain what Donato’s comment *per fortuna, dico io* implies. (Line 14) 3

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

(c) What objections do Donato and Massimo have to the way the authorities handle ‘schoolies’? 3

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

(d) Why does Massimo write *non possiamo dire ‘Ah, ai miei tempi...’*? (Lines 60–61) 4

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Question 10 continues on page 4

Question 10 (continued)

- (e) What arguments does Massimo use to respond to Donato's challenge? **5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**End of Question 10**